

COGNITIVE LINGUISTICS FOR TRANSLATION STUDIES AND TRANSLATOR TRAINING

Elena GHEORGHITĂ

Université d'État de Moldova

The focal topic of the article is the discussion of the links between translation studies and cognitive linguistics and of the applicability of methodology developed for cognitive linguistics in translation studies and translator training, specifically of conceptual analysis of linguistic meaning in general and in translation studies and translator training in particular. Special attention will be paid to the semantics of lingual networks, a method developed by S.Zhabotynska, which may prove helpful both in theoretical and practical studies of terminology.

Keywords: *cognitive linguistics, concept, conceptual analysis, ontology, knowledge, translation, translator training.*

INSTRUMENTARUL LINGVISTICII COGNITIVE ÎN SERVICIUL TRADUCTOLOGIEI ȘI INSTRUIRII TRADUCĂTORILOR

Articolul de față are ca subiect legăturile dintre lingvistica cognitivă și studiul teoretic și practic al traducerii, în vizor fiind luată și aplicabilitatea metodelor elaborate pentru lingvistica cognitivă în traductologie și didactica traducerii. Atenție specială se va acorda metodei numite „semantica rețelelor linguale”, elaborate de cercetătoarea ucraineană S.Zhabotynska. Metoda respectivă poate fi utilă atât pentru cercetări traductologice, cât și pentru instruirea viitorilor traducători practicieni: procesul de studiere a terminologiei de specialitate ar putea fi mai bine organizat.

Cuvinte-cheie: *lingvistică cognitivă, concept, analiză conceptuală, ontologie, cunoștințe, traducere, instruirea traducătorilor.*

Prezentat la 31.10.2014

Publicat: decembrie 2014